

马克思主义研究译丛

卡尔·马克思传

(第3版)

[英] 戴维·麦克莱伦 (David McLellan) 著
王 珍 译

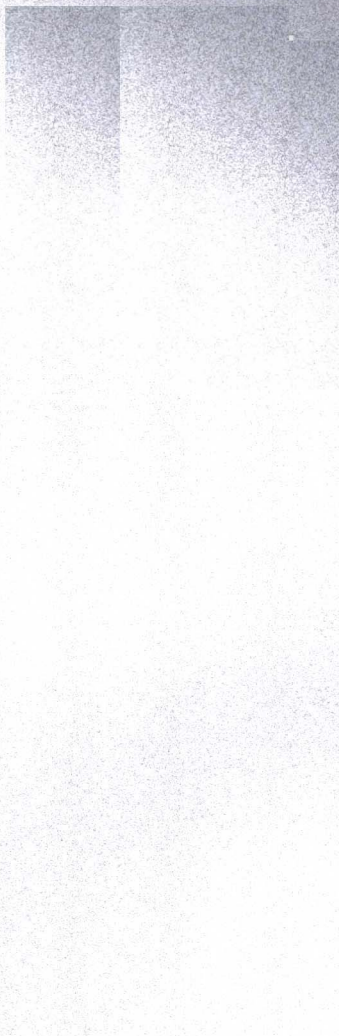
 中国人民大学出版社

卡尔·马克思传

(第3版)

[英] 戴维·麦克莱伦 (David McLellan) 著

王 珍 译



图书在版编目 (CIP) 数据

卡尔·马克思传：第3版/[英] 麦克莱伦著；王珍译。
北京：中国人民大学出版社，2005
(马克思主义研究译丛)
ISBN 7-300-06531-7

- I. 卡…
II. ①麦…②王…
III. 马克思, K. (1818—1883) —传记
IV. A712

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 054385 号

马克思主义研究译丛

卡尔·马克思传 (第3版)

[英] 戴维·麦克莱伦 (David McLellan) 著
王珍译

出版发行	中国人民大学出版社		
社址	北京中关村大街31号	邮政编码	100080
电话	010-62511242 (总编室)		010-62511239 (出版部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经销	新华书店		
印刷	河北三河市新世纪印务有限公司		
开本	700×1000毫米 1/16	版次	2005年7月第1版
印张	31插页2	印次	2005年7月第1次印刷
字数	515 000	定价	48.00元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

马克思主义研究译丛

编委会

顾 问 徐崇温 李景源 叶汝贤 陈学明

名誉主编 俞可平

主 编 郑一明

编 委 (按姓氏笔画排序)

王治河 刘元琪 李惠斌 杨金海 余文烈

陈振明 陆 俊 欧阳英 曹荣湘 鲁克俭

《卡尔·马克思传（第3版）》是英语世界最权威的马克思生平、思想研究文献之一。这里翻译的是该书1995年出版的最新版本。它的最大特色：一是详细剖析了以往不为人注意和重视的后来发表的马克思的思想文献，如马克思的几大本经济学笔记；二是深入细致地刻画了马克思一生的生活、工作和理论研究经历，揭示了许多鲜为人知的情况和资料。书中所提供的新资料对我国学界正在盛行的马克思著作的版本和文献研究，无疑有重要参考价值。

戴维·麦克莱伦 (David McLellan) 英国肯特大学政治学教授，美国纽约州立大学客座教授，国际知名的马克思主义研究者。他有关马克思主义的著述在欧美有着深刻的学术影响力。主要著作有：《马克思主义以前的马克思》(1972)、《马克思的生平与思想》(1974)、《马克思以后的马克思主义》(1979, 1980, 1998) 与《马克思思想导论》(1987) 等。

策划编辑 李艳辉
责任编辑 陈世珍 符爱霞

COVER DESIGN TEL: 010-62631607
by 装帧设计 蒋宏工作室 海凝
JIANGHONG STUDIO

版式设计 王坤杰



马克思主义研究译丛

总 序

马克思主义产生之后便对全人类的历史进程发生了重大的影响，这种影响不仅表现在共产党执政的社会主义国家，也表现在非共产党执政的资本主义国家；不仅表现在经济文化落后的发展中国家，也表现在经济文化先进的发达国家。其实，在发达的西方国家，马克思主义始终是最有影响的社会思潮之一。在这里我仅想谈谈马克思主义对当代西方社会科学的巨大影响。

一个令人深思的现象是，不少在世界范围内影响卓著的社会科学家都与马克思主义有着千丝万缕的联系，其中有一些直接就被冠以“马克思主义者”的称号。美国的马尔库塞、法国的萨特和意大利的葛兰西，都曾经是西方世界最有影响



的学者和知识分子，而他们都被认为是“西方马克思主义者”。法国的解构主义大师德里达、德国“最有影响的思想家”哈贝马斯、英国首相布莱尔的“精神导师”吉登斯和美国后现代主义代表人物詹姆逊等，都是现今公认的在国际上最有影响的著名学者，他们在各自的领域中执掌着社会科学的牛耳，而他们对马克思的思想在相当程度上持肯定的态度，其中有一些则被认为是西方的“马克思主义者”。

除了造就一批声誉卓著的国际著名学者外，马克思主义对当代西方社会科学的影响还体现在以下两个方面：一是促成了新的学术流派的诞生；二是开拓了新的社会科学分支学科。

20世纪70年代以来，西方发达国家的社会科学盛行过许多思潮，其中影响最大的有三种，即新自由主义、新保守主义和新马克思主义。所谓新马克思主义，就是西方学者试图按照他们所理解的马克思主义理论对当代发达资本主义国家现实作出新的理论解释。新马克思主义是在经典马克思主义的直接影响下产生的，是经典马克思主义在当代发达资本主义国家的变种，这最集中地反映了马克思主义对当代西方社会科学理论的巨大影响。这种影响几乎体现在人文社会科学的各个主要领域，例如经济学、政治学、社会学、历史学、人类学、哲学、文学等，例如有所谓的新马克思主义经济学、新马克思主义政治学、新马克思主义社会学等。

第二次世界大战后，西方社会科学出现了许多新兴的分支学科，其中有一些分支学科与马克思主义直接有关。例如，新政治经济学和政治社会学，这是两门极为重要并有深远影响的新兴学科，它们的产生与马克思主义有着深刻的渊源关系。以政治社会学为例，它有两大理论来源，其一是马克思的理论，其二是韦伯的理论。美国著名的政治社会学家安·奥勒姆曾这样说：“马克思可以说是政治社会学之父，正如奥古斯特·孔德可以称为社会学之父一样。毫无疑问，由于种种原因，马克思轻视了这个题目，但是，显而易见，马克思创立了许多比任何热衷于政治研究的社会学家——活着的和死去的——都更富有挑战性和更富有成果的思想。”^①

马克思主义之所以对当代西方社会科学具有如此深刻的影响，主要有三个原因。一是马克思主义的方法论，如辩证法、唯物史观、阶级分析方法等本身对自然界和社会发展具有极强的解释力，至今仍有着很强的生命力。二

① [美]安·奥勒姆：《政治社会学导论》，14页，杭州，浙江人民出版社，1989。



是马克思主义的价值观，即消灭剥削和压迫，充分发展人的个性，解放全人类，最终实现“自由人的联合体”，仍然是许多进步的和正直的学者所憧憬的理想。三是不少杰出的西方马克思主义学者不是死抠书本，而是始终站在时代和学术的前沿，对新出现的现实问题及时作出理论概括。

国外马克思主义者的许多观点是我们所不能赞同的，但他们当中的有些人终生研读马克思主义的经典文本，对马克思主义经典著作本身多有独到的发现；有些人则将着眼点放在重大的现实问题和学术前沿问题上，对马克思主义的理论提出了富有时代意义的新解释；有些人则用马克思主义的方法对当代资本主义作出了深刻的分析性批判，所有这些都非常值得称道，也值得我们借鉴。

马克思主义理论要与时俱进，一方面必须将马克思主义与现实紧密结合，在实践中推进马克思主义的发展；另一方面，必须充分吸纳人类一切优秀文明成果，其中当然包括国外学者对马克思主义的研究成果。中央编译局当代马克思主义研究所国外马克思主义研究处的同志们，与中国人民大学出版社合作，经过艰苦的努力，陆续推出“马克思主义研究译丛”，所希望的也正是为国内有志于马克思主义研究的学者提供一些可资借鉴的新视角、新观点和新方法。中国的学者如果要无愧于“当代马克思主义学者”这个称号，就必须在真正读懂马克思主义原著的基础上，始终站在时代和科学的前沿，善于吸收一切优秀的学术成果，用马克思主义的方法论和价值观，而不是用它的个别条条或个别理论，去观察和分析当代世界，特别是当代中国的重大现实问题。

俞可平

2002年7月29日晚

于北京新风南里寓所



马克思主义研究译丛

第三版序言

我为这一版补充了一个简短的后记，论及我们对马克思的看法如何受到 20 世纪的一些事件的影响，此外还添加了至今为止的参考书目。

戴维·麦克莱伦



马克思主义研究译丛

第一版序言

自从1918年以德文原文首次出版梅林的《马克思传》以来，还没有一部涵盖马克思生活的各个方面的英文版传记。自那时起发生了两起事件，证明有进行新的尝试之必要：首先，出版了一些未删改过的马克思和恩格斯的通信，以及大量与马克思的活动有关的其他书信；其次，在20世纪30年代出版过马克思的几部重要的著作，很大程度上改变了人们对马克思的理论贡献的认识。

显然，许多论述马克思的著作都受到各种政治斧钺的消磨。假装对任何人的生平做出完全“中立的”描述是不可能的——更别说是马克思的生平了。关于马克思，有着大量的信息和评论，选择的过程本身就意味着采取了一定的立场。我所尝试做



的至少是要 *sine ira et studio* (客观公正地) 写作, 向读者呈现一个合理的稳妥的形象。因此, 我很大程度上都依赖于引述, 并以一种同情批评的立场进行写作, 避免陷入要么偶像化、要么玷污的两个极端。

本书旨在以普通读者为对象; 我试图完整覆盖马克思生活的三个主要层面——个人的、政治的和精神的。在涉及最后一个层面时, 我不得不撰写一些非常困难的段落, 特别是在第一、第二部分的后半段和第六部分的开头。然而, 这些段落对于准确评价作为思想家的马克思是必要的。

我要感谢 R. D. 麦克莱伦 (R. D. McLellan) 博士、B. 哈里森 (Brian Harrison) 博士和 C. N. 泰勒 (C. N. Taylor) 先生, 他们阅读了某些手稿并提供了一些有益的建议; 我特别要感谢 G. M. 托马斯 (G. M. Thomas) 博士, 他的独特风格直接烙印在本书的每一页上。本书仍然有许多不足, 当然这并不是他们的过错。

戴维·麦克莱伦

1972年12月



马克思主义研究译丛

目 录

第一部分 特利尔、波恩和柏林	1
一 童年时代.....	2
二 学生时代	13
三 新闻出版	32
第二部分 巴黎	59
一 婚姻和黑格尔	60
二 《德法年鉴》.....	71
三 《巴黎手稿》.....	93
四 在巴黎的最后几个月.....	112
第三部分 布鲁塞尔	130
一 历史唯物主义概念.....	130
二 魏特林和蒲鲁东.....	142
三 共产主义者同盟的建立.....	154



第四部分 科伦	178
一 从布鲁塞尔到巴黎.....	178
二 科伦的政治.....	182
三 《新莱茵报》.....	184
四 分水岭.....	191
五 《新莱茵报》的停刊.....	197
六 重返巴黎.....	204
第五部分 伦敦	212
一 伦敦的第一年.....	212
二 流亡者的政治.....	233
三 第恩街的生活.....	240
四 继续研究经济学.....	255
五 新闻工作.....	259
第六部分 “经济学”	271
一 “经济学批判手稿”和“政治经济学批判”.....	271
二 “福格特先生”.....	287
三 马克思和拉萨尔.....	291
四 格拉弗顿坊的生活.....	299
五 《资本论》.....	306
六 莫丹那别墅的生活.....	321
第七部分 国际工人协会	338
一 国际工人协会的源起.....	338
二 国际工人协会的发展.....	343
三 国际工人协会的顶峰.....	351
四 普法战争和国际工人协会的衰落.....	359
第八部分 最后十年	385
一 家中的马克思.....	385
二 工作.....	391
三 健康.....	396
四 欧洲景象.....	400
五 俄国、法国和英国.....	407
六 最后几年.....	414

第九部分 尾声	425
一 俄国贵族	425
二 美国参议员	426
三 落魄的普鲁士陆军中尉	426
四 忠实的学生	427
五 无政府主义的对手	428
六 崇拜的女儿	428
七 英国绅士	429
第十部分 后记：今天的马克思	431
马克思年表	436
马克思家谱	442
马克思“经济学”图表	443
<i>Select Critical Bibliography</i>	444
译后记	475



马克思主义研究译丛

第一部分 特利尔、波恩 和柏林

我……在脑海中会像闪电一样冒出一个想法：你的心是否和你的智慧、你的才能相称？——在你的心里有没有能够给予那个生活在痛苦中的多愁善感的人以慰藉的那些世俗的、然而非常温柔的感情？……在你心里活着并主宰一切的那个魔鬼……是天上的还是浮士德式的？你对真正人的家庭的幸福有一颗敏感的心吗？……你能否使你的亲人们感到幸福这个疑虑，最近一直在折磨着我。

——亨利希·马克思



一 童年时代

这似乎是一个矛盾，被现时代许多工人阶级宣布为自己的导师和绝对无往而不胜的革命领路人卡尔·马克思，却出身于安逸的中产阶级家庭。事实上他在很大程度上也是这样概括自己的思想的：人们受社会经济条件的制约。马克思成长于德国，悠久的历史赋予他传统感，也把他和当时德国不发达的残酷现实紧密联系在一起。他的家庭具有彻底的犹太血统，又作为新教徒迫不得已地生活在天主教地区，所以他的家庭从来没有把自己与社会环境看成是一个统一整体。就马克思个人的情况来看，由于他未能在大学教育系统（这种教育系统根本没有持不同政见知识分子的一席之地）中谋得一个教职，这更加强了他的疏离感。

马克思 1818 年 5 月 5 日出生于特利尔城。当时这个城市大约有 15 000 居民，是德国最古老的城市^[1]，也是地理位置最为优越的城市之一。它坐落在摩塞尔山谷，四周环绕着葡萄果园，其间几乎全部覆盖着地中海的茂盛植被。这个城市曾经被命名为奥古斯塔·特瑞沃洛姆，一度被称为北部罗马，并曾作为罗马军队最大司令部所在地。马克思（实际上）是在黑门^①（Porta Nigra）附近长大，这里有第四世纪时期宏伟的教堂，永久纪念着特利尔的庄严与辉煌。在中世纪，该城市作为诸侯一大主教驻所，边界曾延伸至梅斯、土伦和凡尔登；据说它所拥有的教堂数量比德国任何一个与它大小相当的城市所拥有的都多。马克思不仅有着终生来自特利尔城的莱茵河畔口音，而且更为重要的是，他对历史一贯而专注的热情也正源于年少时的这种环境。不只是这座罗马时代的城市影响了他，在拿破仑战争时期，这座城市连同莱茵河畔的其他地区都划归为法国，并且依照法国大革命的基本原则进行管理，因此在足够长的时间里，这座城市都浸润在言论自由和立宪自由氛围中，这种氛围是德国其他任何地方都没有的。1814 年莱茵地区并入普鲁士后，这里积蓄了巨大的不满。——特利尔几乎没有什么工业，居民大多数是官员、商人和手工业者。他们的主要活动范围是葡萄果园，而葡萄果园由

^① 罗马城墙的北门，早期基督教大教堂的大厅。——译者注。（本书中脚注均为译者注，以下不一一注明。——本书编者）